

animeo Connect

IP Junction Module

Návod k instalaci
Installationsvejledning
Gebrauchsanweisung
Installation guide

Guía de instalación
Notice d'installation
Guida all'installazione
시공 가이드

Montagehandleiding
Installasjonsanvisninger
Instrukcja instalacji
Инструкция по монтажу

Installationsanvisningar
Montaj kılavuzu

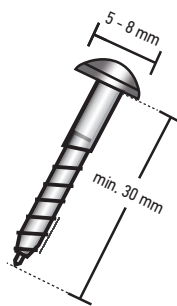
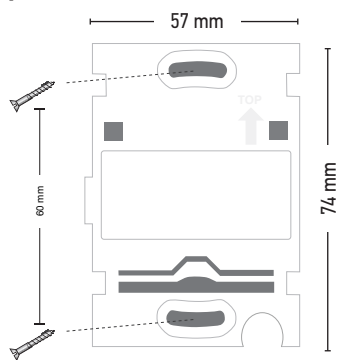


Ref. 1860324

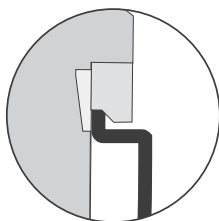
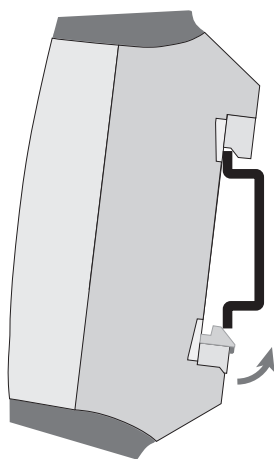


A

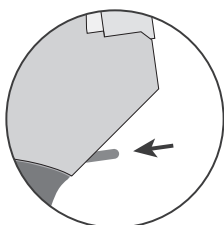
[1]



[2]

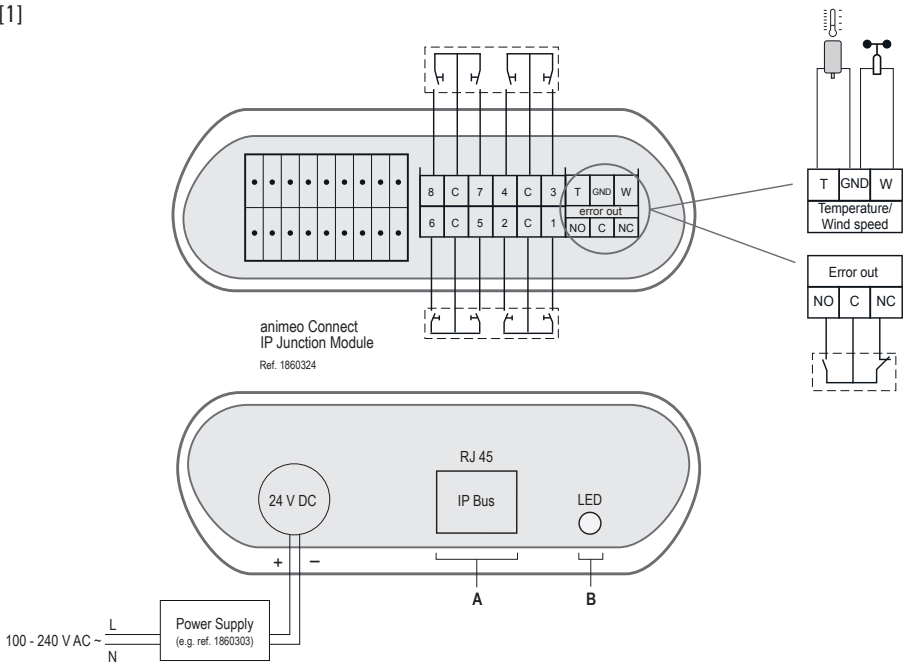


[3]

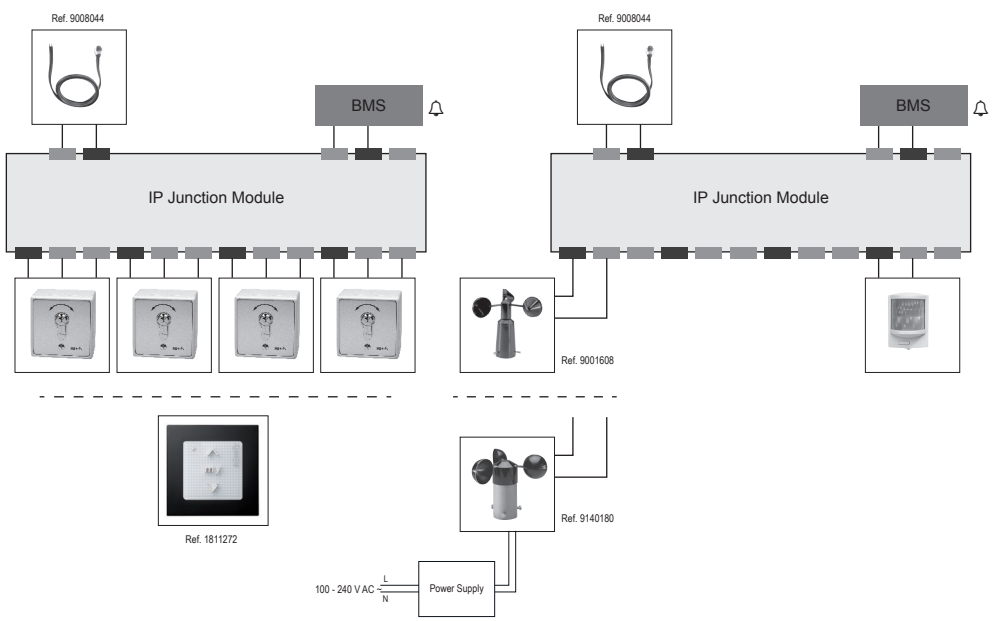


B

[1]



[2]



A MONTÁŽ

- [1] Verze montovaná na zeď
- [2] Verze montovaná na nosnou lištu
- [3] Pro odebrání zařízení z lišty DIN stlačte jazýček na zadní straně zařízení směrem ke krytu a současně zatlačte kryt směrem nahoru.

B ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Provedte zapojení kabelů a připojte zdroj napětí 24 V.

[1] Schéma zapojení**A. Sběrnice IP Bus (vstup/výstup)**

Kabel použitý pro IP ethernetové připojení musí být stíněný kabel.

△ Není kompatibilní s PoE switchem.

B. 3 minuty po zapnutí zařízení signalizuje zelená LED kontrolka blikáním normální provoz.

**[2] MOŽNOSTI PŘIPOJENÍ****C UVEDENÍ DO PROVOZU A POUŽÍVÁNÍ**

Kompletní instalace všech zařízení.

Spusťte operační prostředí animeo Connect a postupujte dle instrukcí průvodce.

PARAMETRY

Napájecí napětí	24 V DC +/- 10 % SELV / 1 A max.
Napájení	Povinně používejte certifikovaný zdroj s omezeným napětím (s certifikací dle relevantní verze normy 60950-1 nebo 62368-1, EN/IEC nebo UL dle země provozu). Omezený zdroj napájení nebo zdroj certifikovaný jako LPS, PS2 nebo UL třídy II (dle platných standardů)
Minimální proud	23 mA
Maximální proud	50 mA@24 V
Minimální napětí	0.55 W
Terminály	Pružinové zásuvné konektory
Spínač	SELV, 24 V DC ===
Snímač větru	SELV, 3.3 V DC ===
Snímač teploty	SELV, 3.3 V DC ===
Výstupní relé	Suchý kontakt, NC a NO, 24 V / 1 A max.
Provozní teplota	0 ° C ... + 50 ° C
Relativní vlhkost	85 % při 30 ° C
Materiál krytu	ABS
Rozměry krytu (š × v × h)	133 x 86 x 44 mm
Hmotnost	166 g
Stupeň krytí	IP20
Třída ochrany	⊕
Shoda	www.somfy.com/ce

VODIČ

Připojení k ...	Vodič	Stíněný	Kroucené páry	Maximální délka
Napájení			-	1.8 m
Ethernet	min. Kat. 6 STP	Vyžadováno	Vyžadováno	100 m
Spínač	Min.: 2 x 0.3 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		-	100 m
Snímač větru	Min.: 2 x 0.3 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		-	100 m
Snímač teploty	Min.: 2 x 0.3 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		-	100 m
Výstupní relé	Min.: 2 x 0.3 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		-	100 m



Pečujeme o naše životní prostředí. Přístroj nevyhazujte spolu s domovním odpadem. Zanechte jej na sběrné místo zajišťující jeho recyklaci.

A MONTERING

- [1] Vægmonteret
- [2] Din-rail monteret
- [3] Hvis du vil fjerne enheden fra DIN-skinnen, skal du trykke fligen på bagsiden af enheden ind mod kabinettet og samtidig skubbe kabinettet opad.

B KABLER

Færdiggør ledningsføringen, og forbind til V strømforsyning.

[1] Ledningsføringsdiagram

A. IP Bus (indgang/udgang)

Kablet, der anvendes til IP Ethernet-forbindelsen, skal være et afskærmet kabel.

△ Ikke kompatibel med PoE kontakt.

B. 3 minutter efter at enheden er tændt, blinker LED'en som tegn på, at enheden fungerer normalt.



[2] Tilslutningsmuligheder

C IDRIFTSÆTTELSE OG BETJENING

Færdiggør installationen af alle enheder.

Kør animeo Connect Operating Software, og følg proceduren, der beskrives i softwarevejledningen.

SPECIFIKATIONER

Fødespænding	24 V DC +/- 10 % SELV/1 A maks.
Strømforsyning	Det er obligatorisk at bruge godkendt strømforsyning med begrænset effekt (godkendt ifølge den relevante version af 60950-1 eller 62368-1, EN/IEC eller UL, ifølge krav i bruglandet). Begrænset klassificeret effekt såsom LPS, PS2 eller UL Klasse II (ifølge standard)
Minimal strøm	23 mA
Maks. strøm	50 mA@24 V
Minimal effekt	0.55 W
Klemmer	Fjederklemmer til tilslutning
Kontakt	SELV, 24 V DC ===
Vindsensor	SELV, 3.3 V DC ===
Temperatursensor	SELV, 3.3 V DC ===
Relæ fra	Tør kontakt, NC og NO, 24 V/1 A max.
Driftstemperatur	0 ° C ... + 50 ° C
Relativ fugtighed	85 % ved 30 ° C
Kabinetmateriale	ABS
Kabinetmål (b x h x d)	133 x 86 x 44 mm
Vægt	166 g
Beskyttelsesklasse	IP20
Beskyttelsesklasse	◇
Overensstemmelse	www.somfy.com/ce

KABEL

Forbinder til ...	Kabel	Afskærmet	Parsnoede	Maks. længde
Strømforsyning			-	1.8 m
Ethernet	min. Kat. 5e FUTP	Påkrævet	Påkrævet	100 m
Kontakt	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Maks.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		-	100 m
Vindsensor	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Maks.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		-	100 m
Temperatursensor	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Maks.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		-	100 m
Relæ fra	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Maks.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		-	100 m



Vi værner om miljøet. Bortkast ikke apparatet sammen med husholdningsaffaldet. Indlever det til et godkendt indsamlingssted for genbrug.

A MONTAGE

- [1] Wandmontage
- [2] Installation auf DIN-Hutschiene
- [3] Zum Lösen des Geräts von der Hutschiene die Klappe an der Rückseite des Geräts Richtung Gehäuse drücken und gleichzeitig Gehäuse nach oben schieben.

B VERDRAHTUNG

Verdrahtung durchführen und an Spannungsversorgung mit 24 V anschließen.

- [1] Anschlussplan
 - A. IP Bus (Eingang/Ausgang)

Für den IP-Ethernet-Anschluss ist ein abgeschirmtes Kabel zu verwenden.

△ Nicht mit einem PoE-Switch kompatibel.

- B. 3 Minuten nach dem Einschalten des Gerätes signalisiert die grün blinkende LED den Normalbetrieb.



- [2] Anschlussmöglichkeiten

C INBETRIEBNAHME UND BETRIEB

Installation aller Produkte abschließen.
Die animeo Connect Operating Software starten und das in der Softwareanleitung beschriebene Verfahren befolgen.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	24 V DC +/- 10 % SELV/1 A max.
Spannungsversorgung	Die Verwendung einer zertifizierten Spannungsversorgung mit Leistungsbegrenzung ist Pflicht (zertifiziert gemäß der geltenden Version von EN/IEC 60950-1 oder 62368-1 bzw. UL je nach Einsatzland). Leistungsbegrenzung ist klassifiziert als LPS, PS2 oder UL Klasse II (je nach Norm).
Mindeststrom	23 mA
Höchststrom	50 mA@24 V
Mindestleistung	0.55 W
Klemmen	Steckbare Federzugklemme
Taster	SELV, 24 V DC ===
Windsensor	SELV, 3.3 V DC ===
Temperatursensor	SELV, 3.3 V DC ===
Relaisausgang	Potentialfreier Kontakt, NC und NO, 24 V/1 A max.
Betriebstemperatur	0 ° C ... + 50 ° C
Relative Luftfeuchte	85 % bei 30 ° C
Gehäusematerial	ABS
Gehäuseabmessungen (B x H x T)	133 x 86 x 44 mm
Gewicht	166 g
Schutzgrad	IP20
Schutzklasse	⊕
Konformitätserklärung	www.somfy.com/ce

VERDRAHTUNG

Verbindung zu ...	Kabel	Geschirmt	Verdrilltes Adernpaar	Max. Länge
Spannungsversorgung			–	1.8 m
Ethernet	min. Kat. 5e FUTP	Erforderlich	Erforderlich	100 m
Taster	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Windsensor	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Temperatursensor	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Relaisausgang	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m



Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses bei einer zugelassenen Recycling-Sammelstelle ab.

A MOUNTING

- [1] Wall mounted
- [2] Din-rail mounted
- [3] To remove the device from the DIN rail, press the flap on the back of the device towards the housing and simultaneously push the housing upwards

B WIRING

Complete the wiring and connect 24 V power supply.

[1] Wiring diagram

A. IP Bus (input/output)

The cable used for the IP Ethernet connection must be a shielded cable.

△ Not compatible with PoE switch.

B. 3 minutes after switching on the device, the green flashing LED indicates normal operation.



[2] Connection Options

C COMMISSIONING AND OPERATING

Complete installation of all devices.

Run the animeo Connect Operating Software and follow the procedure described in the software guide.

CHARACTERISTICS

Supply voltage	24 V DC +/- 10 % SELV/ 1 A max.
Power Supply	Mandatory use of certified power supply with limited power (certified according to the relevant version of 60950-1 or 62368-1, EN/IEC or UL as needed in the country of use). Limited power classified as LPS, PS2 or UL class II (according to standard).
Minimum current	23 mA
Max. current	50 mA@24 V
Minimum power	0.55 W
Terminals	Pluggable spring connectors
Switch	SELV, 24 V DC ===
Wind Sensor	SELV, 3.3 V DC ===
Temperature Sensor	SELV, 3.3 V DC ===
Relay out	Dry contact, NC and NO, 24 V/1 A max.
Operating temperature	0 ° C ... + 50 ° C
Relative humidity	85 % at 30 ° C
Material of housing	ABS
Housing dimensions (w x h x d)	133 x 86 x 44 mm
Weight	166 g
Degree of protection	IP20
Protection class	⊕
Conformity	www.somfy.com/ce

CABLE

Connection to ...	Cable	Shielded	Twisted pair	Max. length
Power Supply			–	1.8 m
Ethernet	min. Cat. 5e FUTP	Required	Required	100 m
Switch	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Wind Sensor	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Temperature Sensor	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Relay Out	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m



We care about our environment. Do not dispose of the appliance with usual household waste. Give it to an approved collection point for recycling.

A FIJACIÓN

- [1] Mural
- [2] Montado en raíl DIN
- [3] Para extraer el dispositivo del raíl DIN, pulse la solapa de la parte trasera del dispositivo hacia la estructura y empujela simultáneamente hacia arriba.

B CABLEADO

Complete el cableado y conecte el suministro eléctrico de 24 V.

- [1] Esquema eléctrico
 - A. IP Bus (entrada/salida)
El cable empleado para la conexión IP Ethernet debe ser un cable blindado.
 - △ No compatible con el interruptor PoE.

B. 3 minutos después de conectar el dispositivo, el LED verde intermitente indica un funcionamiento normal.



- [2] Opciones de conexión

C PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

Termine la instalación de todos los dispositivos. Ejecute el software operativo animeo Connect y siga los procedimientos descritos en la guía de software.

CARACTERÍSTICAS

Tensión de alimentación	24 V CC +/- 10 % SELV/1 A máx.
Alimentación	El uso de un suministro eléctrico homologado con potencia limitada es obligatorio (debe estar homologado según la versión pertinente de las normas 60950-1 o 62368-1, EN/IEC o UL en función del país de uso). Potencia limitada clasificada como LPS, PS2 o UL clase II (según el estándar)
Corriente mínima	23 mA
Corriente máxima	50 mA@24 V
Potencia mínima	0.55 W
Terminales	Conectores de muelle enchufables
Interruptor	SELV, 24 V DC ===
Sensor de viento	SELV, 3.3 V DC ===
Sensor de temperatura	SELV, 3.3 V DC ===
Salida de relé	Contacto seco, NC y NO, 24 V/1 A como máx.
Temperatura de funcionamiento	0 ° C ... + 50 ° C
Humedad relativa	85 % a 30 ° C
Material de la estructura	ABS
Dimensiones de la estructura (An. x Al. x Pr.)	133 x 86 x 44 mm
Peso	166 g
Índice de protección	IP20
Clase de protección	⊕
Conformidad	www.somfy.com/ce

CABLE

Conexión a ...	Cable	Blindado	Par trenzado	Longitud máxima
Alimentación			-	1.8 m
Ethernet	min. Cat. 5e FUTP	Requerido	Requerido	100 m
Interruptor	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		-	100 m
Sensor de viento	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		-	100 m
Sensor de temperatura	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		-	100 m
Salida de relé	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		-	100 m



Nos preocupa el medioambiente. No tire el aparato junto con los desechos domésticos habituales. Llévelo a un punto de recogida aprobado para su reciclaje.

A FIXATION

- [1] Mural
 [2] Monté sur rail DIN
 [3] Pour sortir l'appareil du rail DIN, pousser la languette au dos de l'appareil vers le caisson et pousser en même temps le caisson vers le haut.

B CÂBLAGE

Effectuer le câblage et brancher l'alimentation 24 V.

[1] Schéma de câblage**A. Bus IP (entrée/sortie)**

Le câble utilisé pour la connexion Ethernet IP doit être un câble blindé. Le blindage doit être connecté aux deux extrémités.

⚠ Non compatible avec commutateur PoE.

- B. 3 minutes après la mise sous tension de l'appareil, le témoin DEL vert clignote pour indiquer que l'appareil fonctionne normalement.

**[2] Options de connexion****C MISE EN SERVICE ET FONCTIONNEMENT**

Effectuer l'installation de tous les appareils.

Lancer le logiciel d'exploitation animeo Connect et suivre la procédure décrite dans la notice du logiciel.

CARACTÉRISTIQUES

Tension d'alimentation	24 V CC +/- 10 % TBTS/1 A max.
Alimentation	Utilisation obligatoire d'une alimentation électrique certifiée à puissance limitée (certifiée conformément à la version pertinente de 60950-1 ou 62368-1, EN / IEC ou UL selon les besoins dans le pays d'utilisation). Puissance limitée de classification LPS, PS2 ou UL classe II (selon la norme)
Courant minimum	23 mA
Courant max.	50 mA@24 V
Puissance minimale	0.55 W
Bornes	Connecteurs à ressort enfichables
Inverseur	SELV, 24 V DC ===
Capteur vent	SELV, 3.3 V DC ===
Capteur de température	SELV, 3.3 V DC ===
Relais de sortie	Contact sec, repos et travail, 24 V/1 A max.
Température de fonctionnement	0 ° C ... + 50 ° C
Humidité relative	85 % à 30 ° C
Matériau du boîtier	ABS
Dimensions du boîtier (l x h x p)	133 x 86 x 44 mm
Poids	166 g
Indice de protection	IP20
Classe de protection	⊕
Conformité	www.somfy.com/ce

CÂBLE

Connexion vers ...	Câble	Blindé	Paire torsadée	Longueur max.
Alimentation			–	1.8 m
Ethernet	min. Cat. 5e FUTP	Requis	Requis	100 m
Inverseur	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Capteur vent	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Capteur de température	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Relais de sortie	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m



Nous nous soucions de notre environnement. Ne jetez pas votre appareil avec les déchets ménagers habituels. Déposez-le dans un point de collecte agréé pour son recyclage.

A FISSAGGIO

- [1] A muro
 [2] Su guida DIN
 [3] Per rimuovere il dispositivo dalla guida DIN, premere la linguetta sul retro del dispositivo in direzione dell'alloggiamento e, contemporaneamente, spingere il casonnetto verso l'alto.

B CABLAGGIO

Completare il cablaggio e collegare l'alimentatore 24V.

[1] Schema elettrico**A. Bus IP (ingresso/uscita)**

Il cavo utilizzato per la connessione IP Ethernet deve essere schermato.

⚠ Non compatibile con l'invertitore PoE.

B. 3 minuti dopo l'accensione del dispositivo, il LED verde lampeggiante indica il funzionamento normale.

**[2] Opzioni di collegamento****C MESSA IN SERVIZIO E FUNZIONAMENTO**

Completare l'installazione di tutti i dispositivi.

Avviare il software operativo di animeo Connect e seguire la procedura descritta nella guida del software.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentatore	24 V DC +/- 10 % SELV/1 A max.
Alimentazione	Utilizzo obbligatorio di alimentatore certificato con potenza limitata (certificato in ottemperanza alla relativa versione di 60950-1 o 62368-1, EN/IEC o UL a seconda del paese di utilizzo). Potenza limitata classificata come LPS, PS2 o UL Classe II (in base alla normativa)
Corrente minima	23 mA
Corrente massima	50 mA@24 V
Potenza minima	0.55 W
Morsetti	Connettori a molla collegabili
Interruttore	SELV, 24 V DC ===
Sensore Vento	SELV, 3.3 V DC ===
Sensore temperatura	SELV, 3.3 V DC ===
Relè di uscita	Contatto pulito, NC e NA, 24 V/1 A max.
Temperatura di utilizzo	0 °C ... + 50 °C
Umidità relativa	85 % a 30 °C
Materiale per il carter	ABS
Dimensioni carter (l x a x d)	133 x 86 x 44 mm
Peso	166 g
Grado di protezione	IP20
Classe di protezione	⊕
Conformità	www.somfy.com/ce

CAVO

Collegamento a ...	Cavo	Schermato	Doppino	Lunghezza massima
Alimentazione			–	1.8 m
Ethernet	min. Cat. 5e FUTP	Necessario	Necessario	100 m
Interruttore	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Sensore Vento	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Sensore temperatura	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Relè di uscita	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m



L'ambiente ci sta a cuore. Non smaltire il dispositivo con i normali rifiuti domestici. Consegnarlo in un punto di raccolta approvato per il riciclaggio.

A 장착

- [1] 벽 장착
- [2] DIN 레일 장착
- [3] DIN 레일에서 장치를 제거하려면 장치 뒷면의 플랩을 하우징 쪽으로 누르는 동시에 하우징을 위로 밀어 올리십시오.

B. 장치를 켜 후 3분이 지나면 녹색 LED가 깜박여 정상 작동임을 나타냅니다.



[2] 연결 옵션

B 배선

배선을 완료하고 24 V 전원 공급 장치를 연결하십시오.

[1] 배선도

- A. IP 버스(입력/출력)
 - IP Ethernet 연결에 사용되는 케이블은 차폐 케이블이어야 합니다.
 - △ PoE 스위치와 호환되지 않습니다.

C 기본 설정 및 작동

모든 장치의 설치를 완료하십시오
animeo Connect 운영 소프트웨어를 실행하고 소프트웨어 가이드에 나오는 절차를 따르십시오.

사양

공급 전압	최대 24 V DC +/- 10% SELV/1 A
전원 공급 장치	전력이 제한된 인증된 전원 공급 장치 사용 필수(사용 국가에서 필요에 따라 60950-1 또는 62368-1, EN/IEC 또는 UL의 해당 버전에 따른 인증). LPS, PS2 또는 UL 등급 II로 분류된 전력 제한(표준에 따름)
최소 전류	23 mA
최대 전류	50 mA@24 V
최소 전력	0.55 W
단자	플러그형 스프링 커넥터
스위치	SELV, 24 V DC ===
바람 센서	SELV, 3.3 V DC ===
온도 센서	SELV, 3.3 V DC ===
릴레이 출력	무전압 접점, NC 및 NO, 24 V/1 A 최대
작동 온도	0° C ... + 50° C
상대 습도	85 % @ 30° C
하우징 재질	ABS
하우징 크기(W x H x D)	133 x 86 x 44 mm
중량	166 g
절연 등급	IP20
보호 등급	⊕
제조사 적합성	www.somfy.com/ce

케이블

연결 대상...	케이블	차폐	TP(Twisted Pair)	최대 길이
전원 공급 장치			-	1.8 m
Ethernet	최소: 적어도 Cat. 5 FTP	필요	필요	100 m
스위치	최소: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / 최대: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		-	100 m
바람 센서	최소: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / 최대: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		-	100 m
온도 센서	최소: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / 최대: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		-	100 m
릴레이 출력	최소: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / 최대: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		-	100 m



당사는 환경에 지속적인 관심을 갖습니다. 제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 제품을 승인된 재활용 수거 장소로 가져가십시오.

A BEVESTIGING

- [1] Wandhouder
 [2] Bevestigd op Din-rail
 [3] Om het apparaat van de DIN-rail te verwijderen, moet de flap aan de achterkant van het apparaat naar de behuizing toe ingedrukt en tegelijkertijd de behuizing omhoog gedrukt worden.

B AANSLUITING

Het bekabelen en aansluiten op 24 V voeding afronden.

[1] Aansluitschema

A. IP-bus (invoer/uitvoer)

De kabel die wordt gebruikt voor de IP Ethernet-verbinding moet een afgeschermde kabel zijn.

⚠ Niet compatibel met een PoE-switch.

- B. 3 minuten nadat het apparaat ingeschakeld is, geeft de groen knipperende LED de normale werking aan.



[2] Aansluitopties

C IN BEDRIJF STELLEN EN BEDIENEN

Volledige installatie van alle apparaten.

De animeo Connect besturingssoftware uitvoeren en de procedure volgen die wordt beschreven in de Software-handleiding.

KENMERKEN

Voedingsspanning	24 V DC +/- 10% SELV/1 A max.
Voeding	Verplicht gebruik van gecertificeerde voeding met begrensd vermogen (gecertificeerd volgens de relevante versie van goedkeuringen 60950-1 of 62368-1, EN/IEC of UL in overeenstemming met het land van gebruik). Begrensd vermogen geclassificeerd als LPS, PS2 of UL Klasse II (volgens de norm).
Minimale stroom	23 mA
Maximale stroom	50 mA@24 V
Minimaal vermogen	0.55 W
Klemmen	Veeraansluitstekkers
Schakelaar	SELV, 24 V DC ===
Windsensor	SELV, 3.3 V DC ===
Temperatuursensor	SELV, 3.3 V DC ===
Relaisuitgang	Spanningsvrij contact, NG en NO, max. 24 V/1 A
Werkings temperatuur	0 °C ... + 50 °C
Relatieve vochtigheid	85 % bij 30 °C
Materiaal van de behuizing	ABS
Afmetingen behuizing (b x h x d)	133 x 86 x 44 mm
Gewicht	166 g
Beschermingsklasse	IP20
Beschermingsklasse	
Conformiteit	www.somfy.com/ce

KABEL

Aansluiten op ...	Kabel	Afgeschermd	Getwist paar	Maximale lengte
Voeding			–	1.8 m
Ethernet	min. Cat. 5e FUTP	Vereist	Vereist	100 m
Schakelaar	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Windsensor	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Temperatuursensor	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Relaisuitgang	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m



Wij geven om ons milieu. Werp het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor recycling.

A MONTERING

- [1] Veggmontert
- [2] DIN-skinnemontert
- [3] For å fjerne enheten fra DIN-skinnen trykker du klaffen på baksiden av enheten mot huset, og trykker samtidig huset oppover.

B KABLING

Komplett med kabling og tilkobling til 24 V strømforsyning.

[1] Koblings skjema

A. IP-buss (inngang/utgang)

Kabelen som brukes til IP Ethernet-tilkoblingen, må være en skjermet kabel.

△ Ikke kompatibel med PoE-bryter.

B. 3 minutter etter at enheten er slått på, viser en blinkende grønn LED normal drift.



[2] Tilkoblingsalternativer

C IDRIFTSETTING OG BRUK

Fullstendig installasjon av alle enheter.

Kjør animeo Connect-driftsprogramvaren, og følg prosedyren som er beskrevet i programvareveiledningen.

KARAKTERISTIKKER

Tilførselspenning	24 V DC +/- 10 % SELV/1 A maks.
Strømforsyning	Obligatorisk bruk av sertifisert strømforsyning med begrenset effekt (sertifisert i henhold til den relevante versjonen av 60950-1 eller 62368-1, EN/IEC eller UL etter behov i brukslandet). Begrenset effekt klassifisert som LPS, PS2 eller UL-klasse II (i henhold til standard)
Minimum strømstyrke	23 mA
Maks. strømstyrke	50 mA@24 V
Minimum effekt	0.55 W
Klemmer	Pluggbare fjærklemmer
Bryter	SELV, 24 V DC ===
Vindsensor	SELV, 3.3 V DC ===
Temperatursensor	SELV, 3.3 V DC ===
Relé ut	Tørrkontakt, NC og NO, 24 V/1 A maks.
Brukstemperatur	0 °C ... + 50 °C
Relativ fuktighet	85 % ved 30 °C
Husmateriale	ABS
Mål for hus (b x h x d)	133 x 86 x 44 mm
Vekt	166 g
Beskyttelsesindeks	IP20
Beskyttelsesklasse	⊕
Samsvar	www.somfy.com/ce

KABEL

Tilkobling til ...	Kabel	Avskjermet	Parsnodd	Maks. lengde
Strømforsyning			–	1.8 m
Ethernet	min. Kat. 5e FUTP	Nødvendig	Nødvendig	100 m
Bryter	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Maks.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Vindsensor	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Maks.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Temperatursensor	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Maks.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Relé ut	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Maks.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m



Vi tar vare på miljøet. Ikke kast produktet i det vanlige husholdningsavfallet. Lever det inn til et godkjent innsamlingspunkt for resirkulering.

A MOCOWANIE

- [1] Naścienne
- [2] Zamontowana szyna Din
- [3] Aby wyjąć urządzenie z szyny DIN, należy nacisnąć na kłapkę z tyłu urządzenia w kierunku obudowy i jednocześnie popchnąć obudowę do góry.

B OKABLOWANIE

Uzupełnić okablowanie i podłączyć zasilacz 24 V.

[1] Schemat elektryczny

A. Magistrala IP (wejście/wyjście)

Przewód używany do połączenia Ethernet IP musi być ekranowany.

⚠ Niekompatybilny z przetłącznikiem PoE.

B. Po 3 minutach od włączenia urządzenia miga zielona dioda LED, co oznacza normalne działanie.



[2] OPCJE PODŁĄCZANIA

C URUCHOMIENIE I DZIAŁANIE

Zakończyć instalację wszystkich urządzeń.

Uruchomić oprogramowanie operacyjne animeo Connect i postępować zgodnie z procedurą opisaną w instrukcji oprogramowania.

CHARAKTERYSTYKA

Napięcie zasilania	24 V DC +/- 10 % SELV/ maks. 1 A
Zasilanie	Obowiązkowo zastosować zatwierdzony zasilacz z ograniczeniem prądowym (zatwierdzony zgodnie z obowiązującą wersją 60950-1 lub 62368-1, EN/IEC lub UL w zależności od wymogów w kraju użytkowania). Ograniczenie prądowe urządzeń zaklasyfikowanych jako LPS, PS2 lub UL klasa II (zgodnie z normą)
Minimalny prąd	23 mA
Maksymalny prąd	50 mA@24 V
Minimalna moc	0.55 W
Końcówki	Wtykowe złącza sprężynowe
Przetłącznik	SELV, 24 V DC ===
Czujnik wiatru	SELV, 3.3 V DC ===
Czujnik temperatury	SELV, 3.3 V DC ===
Wyjście przekaźnikowe	Styk bezpotencjałowy, NZ i NO, maks. 24 V/1 A
Temperatura pracy	0 ° C ... + 50 ° C
Wilgotność względna	85 % przy 30 ° C
Materiał obudowy	ABS
Wymiary obudowy (szer. x wys. x gł.)	133 x 86 x 44 mm
Masa	166 g
Stopień ochrony	IP20
Klasa ochrony	⊕
Zgodność	www.somfy.com/ce

PRZEWÓD

Podłączenie do ...	Przewód	Ekranowany	Skrętka dwużyłowa	Maks. długość
Zasilania		-		1.8 m
Ethernet	min. Kat. 5e FUTP	Wymagane	Wymagane	100 m
Przetłącznik	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Maks.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG	-		100 m
Czujnik wiatru	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Maks.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG	-		100 m
Czujnik temperatury	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Maks.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG	-		100 m
Wyjście przekaźnikowe	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Maks.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG	-		100 m



Dbamy o środowisko. Nie wyrzucaj produktu z odpadami domowymi. Przekaż je do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.

A УСТАНОВКА

- [1] Установка на стену
- [2] Установка на DIN-рейку
- [3] Чтобы отсоединить устройство от DIN-рейки, нажмите на заслонку на задней стороне устройства по направлению к кожуху и одновременно выдвиньте кожух вверх.

B ПОДКЛЮЧЕНИЕ

После завершения работ по подключению подсоедините сетевое питание 24 В.

- [1] Схема подключения
 - A. Шина IP-Bus (вход/выход)
 - Для соединения IP Ethernet требуется экранированный кабель.

⚠ Несовместим с коммутатором PoE.

- B. Спустя 3 минуты после включения устройства загорится зеленый мигающий светодиод, что будет означать работу в обычном режиме.



[2] ВАРИАНТЫ СОЕДИНЕНИЯ

C ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Выполните монтаж всех устройств. Запустите системное ПО animeo Connect и следуйте инструкциям помощника.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Сетевое питание	24 В пост. тока БСНН +/- 10 % SELV/1 А макс.
Сетевое питание	Обязательно использование сертифицированного сетевого питания с ограничением по току (сертификация в соответствии с актуальной версией стандарта 60950-1 или 62368-1, EN/IEC или UL в соответствии с нормами страны использования). Ограничение по току LPS, PS2 или UL класса II (в соответствии со стандартом).
Минимальный ток	23 м
Максимальный ток	50 м, 24 В
Минимальная мощность	0,55 Вт
Клеммы	вставные пружинные разъемы
Переключатель	SELV, 24 V DC ===
Датчик ветра	SELV, 3.3 V DC ===
Датчик температуры	SELV, 3.3 V DC ===
Релейная защита	сухой контакт, НЗ и НР, макс. 24 В / 1 А
Температура эксплуатации	от 0 °С до +50 °С
Относительная влажность	85 % при температуре 30 °С
Материал корпуса	ABS
Размеры корпуса (Ш x В x Г)	133 x 86 x 44 мм
Вес	166 g
Степень пылевлагозащитности	IP20
Класс защиты	⊕
Соответствие нормативным требованиям	www.somfy.com/ce

ПРОВОД

Подключение к...	Провод	Экранированный	Витая пара	Макс. длина
Сетевое питание			–	1.8 м
Ethernet	Мин. Кат. 5е FUTP	Требуется	Требуется	100 м
Переключатель	Мин.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Макс.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 м
Датчик ветра	Мин.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Макс.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 м
Датчик температуры	Мин.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Макс.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 м
Релейная защита	Мин.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Макс.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 м



Мы заботимся об окружающей среде. Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Сдайте его в специализированный пункт сбора для утилизации.

A MONTERING

- [1] Vägghalterad
- [2] Montering på DIN-skena
- [3] För att ta bort enheten från DIN-skenan ska du pressa fliken på enhetens baksida mot huvudskenan samtidigt som du trycker huvudskenan uppåt.

B KABLAGE

Anslut först alla kablar och därefter nätaggregatet på 24 V.

[1] Elschema

A. IP Buss (ingång/utgång)

TKabeln för IP Ethernet-anslutning måste vara skärmad.

△ Inte kompatibel med PoE-switchar.

- B. 3 minuter efter påslagning anger den blinkande gröna lampan att enheten fungerar normalt.



[2] Anslutningsalternativ

C DRIFTSÄTTNING OCH DRIFT

Slutför installationen av samtliga enheter.

Kör programvaran för animeo Connect och följ instruktionerna i guiden.

SPECIFIKATIONER

Matningsspänning	24 V DC +/- 10 % SELV/1 A max.
Nätaggregat	Det är obligatoriskt att använda ett certifierat nätaggregat med svagström (certifierad enligt relevant version av 60950-1 eller 62368-1, EN/IEC eller UL beroende på land). Svagström klassificerad som LPS, PS2 eller UL klass II (enligt standarden)
Lägsta ström	23 mA
Högsta effekt	50 mA@24 V
Lägsta effekt	0.55 W
Terminaler	Instickbara fjäderkontakter
Strömbrytare	SELV, 24 V DC ===
Vindsensor	SELV, 3.3 V DC ===
Temperatursensor	SELV, 3.3 V DC ===
Relä ut	Potentialfri kontakt, NC och NO, max 24 V/1 A.
Drifttemperatur	0 ° C ... + 50 ° C
Relativ fuktighet	85 % vid 30 ° C
Höljets material	ABS-plast
Höljets dimensioner (b x h x d)	133 x 86 x 44 mm
Vikt	166 g
Kapslingsklass	IP20
Skyddsklass	⊕
Försäkran om överensstämmelse	www.somfy.com/ce

KABEL

Anslutning till ...	Kabel	Skärmad	Partvinnad kabel	Maximal längd
Nätaggregat			–	1.8 m
Ethernet	min. Kat. 5e FUTP	Krävs	Krävs	100 m
Strömbrytare	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Vindsensor	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Temperatursensor	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m
Relä ut	Min.: 2 x 0.28 mm ² /22 AWG / Max.: 2 x 0.5 mm ² /20 AWG		–	100 m



Vi bryr oss om miljön. Kasta inte produkten i hushållssoporna. Lämna den till en godkänd återvinningscentral.

CS

Před montáží si prosím prostudujte instrukce, které pak dodržujte. Nepravá montáž může vést k vážným zraněním. Odpojte všechny napájecí kabely určené k montáži! Zajistěte, aby nedošlo k nechtěnému spuštění přístroje! Produkt musí být namontován, udržován a demontován odborným technickým pracovníkem v souladu s platnými předpisy. Elektroinstalace budov musí obsahovat všepólový spínač pro umožnění soustavné izolace všech fází od zdroje napájení alespoň 3mm vrstvou.

SOMFY neponese žádnou odpovědnost za závady a škody způsobené nedodržím těchto instrukcí. Tyto instrukce si prosím uschovejte pro pozdější využití.

☞ Společnost SOMFY tímto prohlašuje, že produkt vyhovuje základním požadavkům a dalším platným předpisům evropských směrnic platných v Evropské unii. Prohlášení o shodě je dostupné na www.somfy.com/ce.

DA

Læs anvisningerne før installationen, og følg dem. Ikke korrekt installation kan føre til alvorlig personskade. Alle strømkabler, der skal installeres, skal være frakoblede! Lav foranstaltninger, så de ikke kan tilkobles uhensigtsmæssigt! Dette produkt skal installeres, vedligeholdes og afmonteres af kvalificeret person ifølge de relevante bestemmelser. En afbryderkontakt for alle poler skal indbygges i bygningens elektriske installation for at give samtidig separation på mindst 3 mm for alle faser fra forsyningen.

SOMFY påtager sig intet ansvar for defekter eller skader forårsaget på grund af ikke overholdelse af disse instruktioner. Opbevar denne vejledning til fremtid brug.

☞ Hermed erklærer Somfy, at produktet, for hvilken denne vejledning gælder, er ioverensstemmelse med de væsentlige krav, samt med de andre relevante bestemmelser i EU direktiverne, der er gældende i EU.

En overensstemmelseserklæring findes på internetadressen www.somfy.com/ce.

DE

Lesen und beachten Sie bitte diese Anweisungen, bevor Sie mit der Installation beginnen. Eine nicht fachgerechte Installation kann schwere Verletzungen zur Folge haben. Trennen Sie alle zu installierenden Stromkabel! Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden! Installation, Wartung und Demontage des Produkts müssen gemäß den geltenden Vorschriften von einer sachkundigen Person durchgeführt werden. Im Rahmen der elektrischen Anlage des Gebäudes muss ein allpoliger Hauptschalter vorhanden sein, mit dem sich alle Phasen gleichzeitig mit einem Abstand von mindestens 3 mm von der Netzstromversorgung trennen lassen.

SOMFY haftet nicht für Schäden oder Unfälle, die durch eine Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen. Bewahren Sie diese Hinweise für die zukünftige Verwendung sorgfältig auf.

☞ Somfy erklärt hiermit, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden europäischen Richtlinien erfüllt. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

EN

Before installation, please read and follow these instructions. Incorrect installation may lead to serious injury. Disconnect all power cables to be installed! Take precautions against unintentional switching on! The product must be installed, maintained and dismantled by a skilled person according to the relevant regulation. An all-pole mains switch shall be incorporated in the electrical installation of the building to provide simultaneous separation of at least 3 mm for all phases from the supply.

SOMFY cannot accept any liability for defects and damage caused by failure to follow these instructions. Please keep these instructions for future reference.

☞ SOMFY hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directives applicable to the European Union. A declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

ES

Antes de realizar la instalación, lea estas instrucciones y sigalas cuidadosamente, ya que una instalación incorrecta puede provocar lesiones graves. Desconecte todos los cables de alimentación que deban instalarse. Tome precauciones para evitar un incendio accidental. Las operaciones de instalación, mantenimiento y desmontaje deberán ser realizadas únicamente por personal cualificado con arreglo a la normativa vigente. Se debe incorporar un interruptor omnipolar a la instalación eléctrica del edificio de tal modo que exista siempre una distancia de al menos 3 mm entre todas las fases desde la alimentación.

SOMFY no asumirá ninguna responsabilidad por defectos o daños derivados del incumplimiento de estas instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en cualquier momento.

☞ Por la presente, Somfy declara que este producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones pertinentes recogidas en las directivas europeas aplicables en la Unión Europea. Encontrará una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce.

FR

Avant d'entamer l'installation, veuillez lire la présente notice et en suivre les consignes. Une installation incorrecte risque d'occasionner des blessures corporelles graves. Isolez du secteur tous les câbles électriques à installer ! Prenez les précautions qui s'imposent pour éviter toute mise sous tension involontaire ! Le produit doit être installé, entretenu et démonté par un professionnel qualifié, dans le cadre de la réglementation applicable. L'installation électrique du bâtiment doit comporter un interrupteur secteur omnipolaire capable de fournir une séparation simultanée d'au moins 3 mm sur toutes les phases de l'alimentation.

SOMFY décline toute responsabilité en cas de défauts ou de dommages résultant du non-respect de cette notice. Veuillez conserver cette notice pour pouvoir la consulter ultérieurement.

☞ Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Union Européenne. Une déclaration de conformité est mise à disposition sur www.somfy.com/ce.

IT

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione. Un'installazione scorretta potrebbe causare gravi ferite. Scollegare tutti i cavi elettrici da installare! Prendere provvedimenti per evitare un'accensione accidentale! Il prodotto deve essere installato, supervisionato e smontato da personale qualificato in ottemperanza alle normative vigenti. Nell'installazione elettrica dell'edificio, deve essere incluso un interruttore della rete principale che garantisca la separazione contemporanea di tutte le fasi di almeno 3 mm dalla tensione.

SOMFY non si assume responsabilità per difetti e danni causati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni. Si prega di conservarle per consultazioni future.

☞ Con la presente, Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive europee applicabili per l'Unione europea. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.

KO

설치하기 전에 본 사용 설명서를 읽고 숙지하십시오. 잘못 설치하면 심각한 부상을 당할 수 있습니다. 설치할 모든 전원 케이블을 분리하십시오! 실수로 전원을 켜지 않도록 주의하십시오! 숙련된 기사가 관련 규정에 따라 제품을 설치, 유지보수 및 분리해야 합니다. 전원으로부터 모든 위상에 대해 최소 3 mm의 동시 분리를 제공하기 위해 전극점 전원 스위치가 건물의 전기 설비에 통합되어야 합니다.

SOMFY는 본 사용 설명서를 따르지 않아서 생긴 결함 및 손상에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 나중에 참조할 수 있도록 본 사용 설명서를 안전한 곳에 보관하십시오.

NL

Lees deze instructies voor de installatie zorgvuldig door en volg ze op tijdens de installatie. Een verkeerde installatie kan leiden tot ernstig letsel. Ontkoppel alle te installeren elektrische stroomkabels! Zorg ervoor dat de stroom niet per ongeluk kan worden ingeschakeld! Het product moet worden geïnstalleerd, onderhouden en gedemonteerd door een deskundig persoon in overeenstemming met de toepasselijke verordeningen. In de elektrische installatie van het gebouw moet een omnipolaire schakelaar zijn opgenomen met een opening van de contacten van ten minste 3 mm voor alle fasen van de voeding.

SOMFY aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor defecten en schade die het gevolg zijn van het niet naleven van deze instructies. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

☞ Somfy verklaart hierbij dat dit product conform is aan de essentiële eisen en aan andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen welke toepasbaar zijn voor de hele Europese Unie. Een conformiteitsverklaring staat te beschikking op het volgende internet adres www.somfy.com/ce.

NO

Les disse instruksjonene før installasjonen utføres. Feil installasjon kan føre til alvorlige personskader. Koble fra alle strømkablene som skal installeres! Iverksett tiltak for å hindre at de slås på utilsiktet! Produktet må installeres, vedlikeholdes og demonteres av en fagperson, i samsvar med gjeldende bestemmelser. Det skal være en allpolet nettbryter i det elektriske anlegget i bygningen, som skal gi samtidig kontaktavstand på minst 3 mm for alle faser fra forsyningen.

SOMFY frasier seg ethvert ansvar for defekter og skader som skyldes manglende overholdelse av denne veiledningen. Oppbevar denne veiledningen for senere bruk.

☞ Somfy erklærer herved at produktet oppfyller de viktigste kravene og andre relevante bestemmelser i EU-direktivene. Et CE-dokument finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce.

PL

Przed instalacją należy przeczytać niniejszą instrukcję i jej zastrzeżenia. Nieprawidłowa instalacja może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Odłączyć wszystkie podłączane przewody zasilania! Podjąć środki zapobiegające ich niezamierzonemu włączeniu! Produkt może być instalowany, konserwowany i demontowany wyłącznie przez osobę posiadającą odpowiednie umiejętności zgodnie z obowiązującymi przepisami. Instalacja elektryczna budynku musi posiadać wielobiegunowy wyłącznik główny zapewniający jednoczesny rozstaw co najmniej 3 mm wszystkich faz od zasilania.

SOMFY nie ponosi żadnej odpowiedzialności z tytułu usterek i uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania niniejszych zaleceń. Należy zachować tę instrukcję, aby móc korzystać z niej w przyszłości.

☞ Firma Somfy oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami europejskich dyrektyw obowiązujących na terenie Unii Europejskiej. Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie www.somfy.com/ce.

RU

Перед началом монтажа оборудования внимательно изучите настоящую инструкцию. Неправильный монтаж может привести к серьезным травмам. Отсоедините все кабели питания, предназначенные для монтажа! Примите меры предосторожности против случайного включения!

Только специалист может монтировать, обслуживать и демонтировать настоящее оборудование в соответствии с действующими правилами. Электрооборудование здания должно быть оснащено всеполюсным выключателем электропитания, обеспечивающим синхронное размыкание всех фаз с минимальным зазором между разомкнутыми контактами 3 мм.

SOMFY не несет ответственность за неисправности и повреждения, вызванные несоблюдением настоящей инструкции. Сохраните настоящую инструкцию для справки в будущем.

SV

Läs och följ dessa anvisningar före installation. Felaktig installation kan leda till allvariga skador. Koppla ifrån alla strömkablar före installationen! Vidta säkerhetsåtgärder mot ofrivillig igångsättning! Produkten får endast installeras, underhållas och tas isär av en behörig person och i enlighet med gällande tillämplig lagstiftning. En allpolig huvudbrytare ska ingå i byggnadens elinstallation för att ge samtidig separation på minst 3 mm för alla faser från försörjningen.

SOMFY kan inte hållas ansvarigt för ev. fel och skador som uppstår på grund av att dessa anvisningar inte följs. Spara dessa anvisningar

☞ Härmed intygar Somfy att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven och andra bestämmelser i EU-direktiv. Ett CE-dokument finns på Internetadressen www.somfy.com/ce.

TR

Montajdan önce lütfen bu talimatları okuyunuz ve bunlara uyunuz. Yanlış bir montaj ciddi yaralanmalara yol açabilir. Montajı yapıcak tüm güç kablolarının bağlantılarını kesiniz! İstenmeyen devreye alınmalara karşı önlemlerinizi alınız! Ürünün montaj, bakım ve sökme işlemleri ilgili düzenlemeler doğrultusunda eğitilmiş bir uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.

SOMFY, bu talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek hasar ve yaralanmalara karşı herhangi bir sorumluluk kabul etmez. Lütfen bu talimatları ileride başvurmak üzere saklayınız.

☞ Bu belgeyle SOMFY, bu ürünün Avrupa Birliği Direktiflerine ve konuyla ilgili olarak diğer tüm uygulanabilir Avrupa Birliği Direktiflerinin temel gereksinimlerine uygun olduğunu kabul ve beyan eder. Uygunluk beyanı www.somfy.com/ce internet adresinde kullanımınıza sunulmuştur.

Somfy Activites SA

50 Avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses
France

www.somfy.com/projects

A BRAND OF **SOMFY** GROUP



100 % recycled paper

SOMFY ACTIVITES SA - Société Anonyme, - capital 35.000.000 €, RCS Annecy 303.970.230 - 09/2020 • Ref. 5140154C